

Curriculum Vitae

Anna Anita Grotans

Academic Positions

Associate Professor of German, Department of Germanic Languages and Literatures, Ohio State University, 1999-present.

Assistant Professor of German, Department of Germanic Languages and Literatures, Ohio State University, 1993-1999.

Assistant Professor of German, Department of German and Slavic, Brigham Young University, 1992-1993.

Education

- University of Minnesota, 1986-1988, 1990-1992
Ph.D. June 1992, major: Germanic Philology
- Universität Wien, Austria 1989-1990.
- Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Germany, 1988-1989.
- Universität Regensburg, Germany, DAAD Summer Program, 1986.
- University of Toronto, 1984-1986
M.A. December 1985, major: German Literature.
- University of Minnesota, 1980-1984
B.A. *summa cum laude* June 1984, major: German Studies; minor: French.
- Université Tours, France, spring 1982.

Publications:

Books:

- *Classica et Beneventana: Festschrift in Honor of Virginia Brown*. Frank T. Coulson and Anna Grotans, eds. Textes et études du moyen âge. Louvain-la-Neuve: F.I.D.E.M. Turnhout: Brepols, 2008.
- *Living Dangerously*. Anna Grotans and Barbara Hanawalt, eds. Notre Dame, IN: University of Notre Dame Press, 2007.
- *Reading in Medieval St. Gall*. Cambridge: University Press, 2006. Cambridge Studies in Medieval Paleography and Codicology 13.
- *Consolatio Philologiae. Festschrift for Evelyn S. Firchow*. Heinrich Beck, Anna Grotans and Anton Schwob, eds. 2 vols. Göppingen: Kümmerle Press, 2000.
- *The St. Gall Tractate: A Classroom Guide to Rhetorical Syntax*. Anna Grotans and David Porter, trans. and eds. Columbia, S.C.: Camden House, 1995.

Articles:

- “Notker Labeo’s Translation/Commentaries: Changing Form and Function over Time,” in *The Annotated Book in the Early Middle Ages*. Eds. Mariken Teeuwen and Irene van Ranswoude. Turnhout: Brepols, 2017, pp. 427-464. *Utrecht Studies in Medieval Literacy* vol. 38.

- “Ekkehart IV.: Kein zweiter *Palatinus*.” *Ekkehart IV. von St. Gallen*. Eds. Norbert Kössinger, Elke Krotz and Stephan Müller. Berlin: de Gruyter, 2015, pp. 207-229. *Lingua Historica Germanica* 8.
- “The Gruber Manuscript: Alms, Books and the New World,” *Wenn sie das Wort Ich gebraucht: Festschrift für Barbara Becker-Cantarino*, John Pustejovsky and Jacqueline Vansant, eds. Amsterdam: Rodopi, 2013, pp. 117-146. *Chloe* vol. 47 (together with K. Corl, B. Jany, and A. Krause).
- “Old High German Literature,” on-line tour available at “The Plan of St. Gall,” <http://www.stgallplan.org/en/> (UCLA/Mellon Project), audio presentation.
- “Early Alemannic Scripts,” in *Oxford Handbook of Paleography*, 10 pp. submitted and forthcoming.
- “The Abbey of St. Gall,” in *Oxford Handbook of Paleography*, 10 pp. submitted and forthcoming.
- “Education at St. Gall,” in “Understanding Medieval Manuscripts: St. Gall’s Virtual Library,” Julian Hendrix, ed., *History Compass*, http://www.blackwell-compass.com/subject/history/article_view?highlight_query=grotans&type=std&slop=0&uzzy=0.5&last_results=query%3Dgrotans%26topics%3D%26content_types%3DALL%26submit%3DSearch&parent=void&sortby=relevance&offset=0&article_id=hico_articles_bpl603. (2009)
- “Notker Labeo.” *Encyclopedia of Medieval Germany*. John M. Jeep, ed. Garland, 2000. 571-572.
- “The Scribes and Notker Labeo.” *Consolatio Philologiae. Festschrift for Evelyn S. Firchow*. Göppingen: Kümmerle, 2000. 99-119.
- “*Utraque lingua*: Deutschunterricht in Notkers St. Gallen.” *Theodisca. Ergänzungsband zum Reallexikon der Germanischen Altertumskunde*. Wolfgang Haubrichs, Ernst Hellgardt and Reiner Hildebrandt, eds. Berlin: de Gruyter, 2000. 275-298.
- “Notker Labeo.” *Neue Deutsche Biographie*. Hrsg. von der historischen Kommission bei der bayerischen Akademie der Wissenschaften. Vol. 19. Berlin: Duncker and Humblot, 1999. 362-364.
- “*Síh tír sélbo lector*: Lexical and Graphic Cues for Reading in Tenth-Century St. Gall.” *Scriptorium* 51.2 (1997): 251-302.
- “Simplifying Latin in Notker’s Classroom: Tradition and Innovation.” *American Journal of Germanic Linguistics and Literatures* 10.1 (1998): 1-43.
- “Notker’s *De rhetorica* in Early Modern Bavaria.” *Oxford German Studies* 25 (1996): 46-89.
- “The *Altdeutsche Textbibliothek* Notker Labeo Edition,” together with E.S. Firchow in *Journal of English and Germanic Philology (JEGP)* 94.2 (1995): 88-93.
- “Pride and Prejudice: Notker Labeo and his Editors,” together with E.S. Firchow, *Studien zum Altgermanischen, Festschrift für Heinrich Beck* (Berlin: de Gruyter, 1994) 116-125.

Reviews:

- Helge Eilers, *Studien zu Sprache und Stil in alt- und mittelhochdeutscher Literatur*. Forthcoming in *JEGP*.
- Cyril Edwards, *The Beginnings of German Literature*. *Speculum* 82.2 (2007): 427-428.
- Helmut Plechl, ed. *Die Tegernseer Briefsammlung des 12. Jahrhunderts*. *Medieval Review*, Feb. 2003 (on-line).

- Evelyn S. Firchow, ed., *Notker der Deutsche, De interpretatione*. *German Quarterly* Fall 1997: 407-409.
- Ursula Schaefer, ed., *Schriftlichkeit im frühen Mittelalter*. *JEGP* 96.1 (1997): 78-80.
- Martin Irvine, *Making of Textual Culture*. *Arbitrium* 3/1997: 298-300.
- Klaus Braunnmüller, *Niederdeutsch und die skandinavischen Sprachen in Scandinavian Studies* 67.1 (1995): 122-126.
- Orrin W. Robinson, *Old English and its Closest Relatives: A Survey of the Earliest Germanic Languages in Scandinavian Studies* 65.3 (1993): 459-461.
- Notker Labeo, *De consolatione Philosophiae*, books I and II, P. Tax ed. (Tübingen: Niemeyer, 1986) together with E.S. Firchow in *JEGP* 89.1 (1990): 91-94.
- Notker Labeo, *De consolatione philosophiae*, books I, II and III, P. Tax, ed. (Tübingen: Niemeyer, 1988) together with E. S. Firchow in *Res Publica Litterarum* 13 (1990): 298-301.

Papers and Presentations:

Invited Papers:

- “Far from Trivial: The School of St. Gall *anno* 1000,” Homecoming Series, Center for Medieval Studies, University of Minnesota, September 2018.
- “Otfrid’s ‘frenkisce’ and the Myth of a Germanic Past,” Myth, Language and Literature from Iceland to Constantinople, Oslo, Norway, August 2017.
- “Fulda’s Germanic Myth,” Myth, Language and Literature from Iceland to Constantinople, Oslo, Norway, October 2015.
- “What’s wrong with the *Hildebrandslied*?” Martin Luther King Day Linguistic Symposium, Department of Linguistics, OSU, January 2015.
- “Ekkehard IV: Ein zweiter *palatinus* (?),” Symposium Ekkeahrd IV, University of Vienna, November 2013.
- “Ekkehard IV: *glossator, auctor et magister*,” MARCUS Symposium, University of Tennessee, March 2012.
- “The Eastern Franks and their Language(s),” St. Louis University, December 2006.
- “The St. Gall Scriptorium,” Aldus Society, Columbus, OH, April 2003.
- “*Eremus* in the Woods,” Conference on *Desert in Reality and the Imagination*, Clairmont College and Graduate University, February 2000.
- “Glosses in the Classroom,” Internationale wissenschaftliche Fachkonferenz: “Mittelalterliche volkssprachige Glossen,” Bamberg, August 1-5, 1999.
- “Das laute Lesen im Mittelalter,” Germanistisches Seminar, University of Graz, November 1997.
- “Notker Labeo vs. the Linguists: Seeking a System in the Chaos,” Seattle Medieval Studies Conference, “Ordnung und Unordnung: Zur Konkurrenz offener und geschlossener Formen in mittelalterlicher Literatur,” University of Seattle, September 1997.
- “Deutschunterricht in Notkers St. Gallen,” Symposium “*Theodisca*,” University of Munich, March 1997.

Conference Papers:

- “The Fulda Connection,” Anglo-Saxons on the Continent, 53rd International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May 2018.

- “Germanic Myth Busters: Unravelling the *Hildebrandslied*,” 11th Annual Midwest Symposium in German Studies, April 2017.
- “Teaching Texts Made Pretty,” Texts and Contexts Conference, Columbus, OH, October 2017.
- “From Gloss to Text and Back Again: St. Gall Rhetoric ca. 1000”, International Medieval Latin Congress, Vienna, September 2017.
- “(Not so) Trivial Classroom Texts: Notker Labeo’s *De arte rhetorica*,” Texts and Contexts Conference, Columbus, OH, October 2016.
- “The Morphology of medieval *artes* Texts,” Texts and Contexts Conference, Columbus OH, October 2015.
- “From Classroom to Parchment and in between: St. Gall *artes* texts ca. 1000,” Early Medieval Practices of Reading and Writing, Den Haag, Netherlands, June 2015.
- “St. Gall Rhetoric Revisited,” Texts and Contexts Conference, Columbus, OH, November 2014.
- “‘Multiscriptoral’ Manuscripts,” MLA Conference, Chicago, January 2014.
- “Carolingian Multilingualism,” International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May 2013.
- “Ye Olde *Hildebrandslied*,” International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May 2011.
- “Old and Middle High German,” CARA Sessions on Medieval Languages, International Medieval Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May 2009.
- “The Logic of Grammar,” *Manuscripta*, St. Louis University, October 2008.
- “*Frenkisce* in the Eastern Empire,” MLA Convention, Chicago, ILL, December 2007.
- “Language and Ethnic Identity: a Case Study in the Frankish East/West Divide,” Medieval Academy of American, Toronto, April 2007.
- “Punctuating for Reading in Tenth-Century Saint Gall,” 41st International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May 2006
- “On the Margins,” 39th International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May 2004.
- “Medieval Spelling Rules,” Leeds International Medieval Congress, Leeds, England, July 2003.
- “The Classics at St. Gall,” 38th International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, May 2003.
- “Old High German Glosses,” *Manuscripta* Conference, Vatican Film Archives, October 2002.
- “Courting Early German: Scribal Practice and Editorial Fancy,” Medieval Academy of America, Austin, TX, April 2000.
- “Ekkehard IV on Language” Third International Medieval Latin Congress, “The Eleventh Century,” Cambridge, September 9-12, 1998.
- “Medieval Punctuation,” *Manuscripta* Conference, Vatican Film Archives, October 1996.
- “Ekkehard IV as Scribe and Scholar,” Kalamazoo Medieval Conference, May 1996.
- “Notker Labeos *Neue Rhetorik*,” IVG, August 1995.
- “On Linguistics and Philology,” Germanic Linguistics Annual Conference, University of Michigan, Ann Arbor, April 1995.

- “A Translator's Craft: The Role of Pragmatics in Notker Labeo's Old High German Version of Martianus Capella,” International Medieval Conference, University of Leeds, England, July 1994.
- “Reading Notker in Fifteenth-Century Bavaria,” Kalamazoo Medieval Conference, May 1994.
- “Construing Latin,” Kalamazoo Medieval Conference, May 1993.
- “Medieval Theories on Sentence Perspective,” Michigan-Berkeley Germanic Linguistics Roundtable, April 1993.
- “Notker’s “School” Revisited,” Kalamazoo Medieval Conference, May 1992.
- “The *St. Gall Tractate*: A Medieval Look at Grammar and its Analysis,” MLA Convention, December 1991.
- “Notker Labeo and the *ordo naturalis*,” Michigan-Berkeley Germanic Linguistics Roundtable, April 1991.
- “Simplifying Latin in the St. Gall Classroom,” MLA Convention, December 1990.

Academic Honors and Grants:

- Fulbright-Hayes InterDaF Faculty Workshop, Herder Institute, Leipzig, Germany, June 2017.
- Division of Arts and Humanities, Grant-in-Aid, 2017, 2015, 2012, 2011, 2003.
- College of Humanities, Seed Grant, 2007-2008.
- NEH Short Term Fellowship (5 weeks), Vatican Film Library, St. Louis University, November 2006.
- OSU Sabbatical Leave, 2006-07, 2015-16
- OSU Inter-Disciplinary Seminar Grant, Center for Medieval and Renaissance Studies, 1999-2000.
- Fulbright Junior Researcher Grant, University of Munich, for 1997-98 academic year.
- NEH Summer Stipend, Summer 1997
- Friedrich Solmsen Research Grant, Institute for Research in the Humanities, University of Wisconsin, Madison for 1997-98 academic year (declined)
- DAAD Study Visit Grant, Fall 1997 (declined)
- Alternate, ACLS Fellowship for 1997-98 academic year.
- Special Research Assignment, The Ohio State University (OSU), spring 1997
- Center for Medieval and Renaissance Studies (CMRS) Small Research Grant, OSU, spring 1996, 1995, 1994.
- Mellon Research Grant, Vatican Film Archives, St. Louis, MO, spring 1995.
- Seed Grant, OSU, winter 1995.
- Grant-In-Aid, OSU, summer 1994.
- College of Humanities Research Stipend, Brigham Young University, summer 1993.
- University of Minnesota Dissertation Grant, summer 1990
- Fulbright Teaching Fellow, Vienna, Austria, 1989-1990
- DAAD Research Fellow, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, 1988-1989
- DAAD Grant for study at Universität Regensburg, summer 1986
- University of Toronto Open Fellowship, 1984-1986
- University of Toronto Star Award, 1984-1986
- Ida B. Davis Ethnic Studies Award in recognition of B.A. *summa* thesis “The German Language in Minnesota,” University of Minnesota, May 1985
- President's Leadership Award, University of Minnesota, June 1984

- Schlencker Memorial Scholarship, University of Minnesota, spring 1984, fall 1983
- DAAD German Studies Scholarship, University of Minnesota, 1982-1983
- Phi Beta Kappa.

Courses taught at The Ohio State University:

Ger 3101 (Advanced German Language), Ger 3600 (German Past and Present), Ger 4600 (Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit), Ger 4600 (History of the German Language), Ger 8600 (Medieval German), Ger 2253 (Murder, Magic and Mayhem), Ger 4600 (German Dialects), Ger 8600 (Languages in Contact: Past and Present), Ger 4600 (German in the 20th Century), Ger 970 (Seminar in Medieval Literature: The Nibelungenlied), Ger 890 (Old High German Language and Culture), Ger 806 (History of the German Language), Ger 801 (Middle High German), Ger 705 (Structure of Modern German), Ger 694 (Old Norse), MRS 610 (Manuscript Studies), Ger 572 (German for Reading Knowledge), German 530 (German Language Past and Present), Ger 420 (Studies in German Literature I [750-1700]), Ger 410 (Advanced German Composition), Ger 409 (Advanced German Conversation), Ger 401 (Advanced German Conversation and Composition), Ger 301 (Intermediate German Conversation and Composition), Ger 291 (Early German Literature in Cultural Context; a large general education course), Scan 222 (Norse Mythology and Culture), MRS 210 (Charlemagne and Early Medieval Culture), Ger 201 (German Conversation and Composition).

Professional Service:

To the Profession:

- MLA, German Literature to 1700 Executive Committee, 2015-2020.
- Le Studium Reviewer, spring 2016, autumn 2017, spring 2018
- Berlin Academy Reviewer, autumn 2014, winter 2016.
- Habilitations-review, University of Vienna, spring 2014
- Promotion and Tenure Review, Fordham University, January 2013; University of Georgia, Spring 2011.
- Reviewer of book manuscript, Cambridge University Press, March 2011, October 2011.
- Organizer of session "Marginal Poverty," International Medieval Congress, Leeds, UK, July 2011.
- Organizer of session "Medieval Liturgy," International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI 2010.
- Organizer, CIC German Chairs' and Coordinators' Meeting, Columbus, OH, October 2009.
- Reviewer, ProHelvetia Grant, September 2008
- Organizer of sessions "Hrabanus Maurus" and "St. Gall," International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, MI, 2008.
- Second Alternate, MLA pre-1700 German Literature Group (2007)
- Reviewer of article for *PMLA* (winter 2007)
- IEE Fulbright Selection Committee for Austria and Switzerland, November 2006, 2007.
- Reviewer of article for *Florilegium*, Journal of the Canadian Society of Medievalists (winter 2006, winter 2010)
- Washington Diversity Leadership Group, 2002-2004.
- Vice-President, Society for Germanic Linguistics, 2000-2002.

- Co-organizer, Fourth Annual Germanic Linguistics Conference, The Ohio State University, April 17-19, 1998.
- Chair and Organizer, Discussion Group for Germanic Philology (DGGP) Session, Modern Language Association (MLA), 1996.
- Member, DGGP, Modern Language Association, 1993-1997.
- Member, Planning Committee, Germanic Linguistics Annual Conference, 1994-present.
- Member, Executive Committee, Society for Germanic Philology
- Co-Editor, Society for Germanic Philology *Newsletter*
- Co-Editor, "International Newsletter for Computer Research in German and Medieval Scandinavian" (appears annually in *Germanistik* in German and an expanded version in *Germanic Notes and Reviews* in English)
- Co-organizer of Continental Germanic Sessions (2), Kalamazoo Medieval Conference, 1992-1994.
- Organizer of Session "Medieval Germanic Philology: Texts and Contexts," Germanic Linguistics Annual Conference, University of Michigan, April 1995.
- Panel member, "New Philology," Germanic Linguistics Annual Conference, University of Michigan, April 1995.
- Chair, "Germanic Philology, Linguistics and the Computer," MLA, December 1994.

To the University, College of Arts and Sciences and the College of Humanities

- ASC Strategic Plan Group, "Experiential Learning Group," 2012-2013
- Member, Editorial Board, The Ohio State University Press, 2007-2011
- College of Humanities, Curriculum Committee, 2007-2008
- Friends of the OSU Libraries, Board of Directors, 2006-2011
- College of Humanities, Technology Committee, 2006
- Huntington Grant Selection Committee, 2006
- College of Arts and Sciences Honors Scholarship Committee, 2014-present.
- College of Arts and Sciences Honors Curriculum Committee, 2003-2006, 2013-present
- College of Arts and Sciences Honors Committee, 2002-2006, 2007-2008, 2013-present
- Phi Beta Kappa Selection Committee, 2002-present
- Various activities with ASC Honors and Scholars Programs (Maximus competition, addressing visiting National Merit Scholars, Honors mentoring, judging grant competitions and course proposals, Fulbright selection committees, Beinecke selection committees, Mellon selection committees, Neckerman selection committee, etc.)
- Hagerty Hall Opening Committee, 2004
- OSU Undergraduate Research Grant Selection Committee, 2004
- Foreign Language Staff Collaboration Study, College of Humanities, 2003-2004
- Associate Provost for Academic Affairs and Honors Search Committee, 2003.
- OSU Fulbright Selection Committee, 2001-2003
- Rare Books Committee, Main Library, 1999-2003, 2006-present
- College of Humanities Committee on Interdisciplinary Research, 2000-2001
- College of Humanities Library Committee, 2000-2002
- Hilendar Research Center, Executive Committee, 1999-2004
- Medieval Faire, Faculty Advisor, 2000-2004
- Hagerty Hall Public Space Committee, College of Humanities, 1999-2003
- Various Fund Raising Events for the College of Humanities, 1998-present

- COH Academic Enrichment Grant Selection Committee, 1997
- COH Dean's Advisory Committee, 1996-1999 (with LOA for 1997/98)
- Center for Medieval and Renaissance Studies Review Committee, 1995-1996
- FLAS Scholarship Committee, spring 1994, spring 1995
- Campus Campaign, spring 1994

To the Department of Germanic Languages and Literatures:

- Upper Division Transfer Credit Advisor, 2012-2016
- Honors advisor, 2012-present
- Chairperson, 2008-2012
- Undergraduate German Major, Minor and Honors Advisor 2007-2008, 2014-2015
- GLL Undergraduate Coordinating Advisor 2007-2008
- Undergraduate Studies Committee, chair, 2017-present, 2007-2008
- Assistant Professor Search Committee, chair 2005
- Acting Chairperson, 2004-2005
- Study Abroad Committee, 1993-2008 (chair, 2001-2004)
- Undergraduate German Major/Minor and Honors Advisor 1995-1997, 1999, 2002-2004.
- Undergraduate Studies Committee 1995-1997, 1999-2005 (chair, 1999-2001, 2002-2004), 2014-present
- German House Committee 1996-1997
- Scheduling Committee 1995-1997, 1999-2001, 2002-2004
- Chair's Advisory Committee
- Hagerty Hall Committee, 1999-2008
- Promotion and Tenure Document Committee 1996-1997.
- Committee for Award on Teaching Excellence, 1996, 2000-2004
- Graduate Advisory Committee, 1993-1995, 1999-2004, 2005-2008, 2012-2014
- Scholarly Activities Committee, 1994-1995
- German Club Advisor, 1993-1995, 2002-2004
- Library Liaison, 1993-1994

To the Center for Medieval and Renaissance Studies

- Advisory Board Member, 2005-2006, 2007-2009, 2013-2014
- Associate Director, 1998-1999, 2000-2004
- Acting Director, 1999-2000
- Undergraduate Advisor, 1999-2004
- Advisory Board, 1998-2006
- Small Grants Competitions, 1999-2002
- Stanley H. Kahrl graduate and undergraduate essay competition, 1999-2004, 2006